

# L'AS DE TRÈFLE

Numero 49 | SETTEMBRE 2023



## 4

**Speciale ritorno a scuola**  
Come attaccare la stagione

## 8

**Finanza FFB**

Risposte alle tue domande



## 14

**Internazionale**

Da Strasburgo a Veldhoven:  
vince la Francia

## 26

**La favolosa storia  
delle squadre francesi**

Il climax è aperto



## E anche...

11 **Giovani** 12 **Media**

30 **Play** 38 **Sto iniziando...**

40 **Arbitro!** 42 **Diario**



**NUOVO!**

Clicca sull'immagine o scansiona il QR Code che troverai negli articoli per accedere ai video: reportage, interviste...



L'EDITORIALE DI...

**Guy Beniada**

Tesoriere della FFB

UNO SFORZO DI MISURAZIONE

La stagione 22-23 si è conclusa con un magnifico festival del bridge a Strasburgo!

Un vero successo, segnato dai successi del bridge francese, con quattro titoli e numerose medaglie, dall'entusiasmo dei 15.000 partecipanti provenienti da 40 Paesi e dalla vitalità dei giovani bridge, con 450 bridgisti in gara nella finale nazionale riservata a scuole e cadetti. Un'unica ombra sulla festa: la mobilitazione relativamente bassa dei giocatori francesi, sia negli eventi europei che in quelli francesi.

Ringrazio di cuore tutti i contributori, i team EBL e FFB, il comitato dell'Alsazia, i volontari e, naturalmente, il nostro partner ufficiale 52Entertainment (BBO - FUNBRIDGE).

Questa stagione ha avuto altri motivi di soddisfazione:

- Cresce il 3% del numero dei tesserati, con 74.076 tesserati al 30 giugno -
- Cresce la partecipazione ai concorsi, in particolare grazie al grande successo delle sfide Promozione .
- Cresce dell'11% la partecipazione ai tornei per club.- Calo del 20% del gioco su digitale piattaforme non è una buona notizia: dobbiamo essere consapevoli dell'importanza della tecnologia digitale per sviluppare tecniche di iniziazione e di gioco più adatte a un pubblico giovane e attivo.

Stiamo entrando nella prossima stagione. Ogni nuovo anno arriva con la sua serie di cambiamenti e aumenti; il bridge non fa eccezione.

Durante la crisi Covid, il comitato direttivo, sostenuto dal Consiglio federale, ha favorito la continuazione del piano d'azione "agire per il bridge" in una prospettiva di sviluppo.

Durante questo periodo, ad eccezione di un aumento limitato della licenza di 3€ per finanziare i nostri nuovi servizi, abbiamo lasciato invariati i nostri prezzi. A causa del calo del numero dei licenziatari e del gioco dei club, negli ultimi tre anni abbiamo registrato grandi deficit.

Stiamo uscendo da questo periodo ed è essenziale ritornare a un'operazione equilibrata per finanziare le nostre missioni strutturali. Per questo il Consiglio Federale ha deciso di aumentare la licenza e i diritti di gioco e di concorrenza.

È uno sforzo medio richiesto di 10€ a tesserato per l'intera stagione, quindi è uno sforzo misurato per continuare a giocare al gioco che ci dà tanto!

Troverai in questa rivista un articolo completo per spiegare il bilancio federale e a cosa sono destinate le tue royalties.

La stagione 23-24 è iniziata bene con il titolo U31 e la medaglia d'argento per le donne U26 ai campionati del mondo.

A nome dell'intero comitato direttivo, vi ringrazio per il vostro supporto attivo e vi auguro una fantastica stagione 2023-2024, sana e felice!

## L'AS DE TRÈFLE

LA RIVISTA DELLA FEDERAZIONE FRANCESE DEL PONTE | N°49 - Settembre 2023

FFB - 20, quai Carnot 92210 Saint-Cloud. Telefono: 01 55 57 38 00. E-mail : asdetrefle@ffbridge.fr Orari

di apertura della reception: dal lunedì al venerdì, dalle 9:00 alle 12:30 e dalle 13:30 alle 17:00.

Direttore della pubblicazione: Franck Riehm. Scrittura: Agnès Fabre - agnes.fabre@ffbridge.fr, Hélène Vivier - T: 01 55 57 38 39 - helene.vivier@ffbridge.fr. Responsabile tecnico del ponte:

Pierre Saporta. Comitato editoriale: Valérie Besse, Agnès Fabre, Laure Lazard-Holly, Franck Riehm, Pierre Saporta, Hélène Vivier. Hanno collaborato a questo numero: Jean-Paul Balian, Michel Bessis, François Combesure, Henri Defranchi, Jean-Pierre Desmoulins, Hervé Fleury, David Harari, Sabine Rolland, Pierre Saporta. Grafica: Franck Arotcharen. Stampatore: SAS Le Réveil de la Marne, 4 rue Henri Dunant BP 120 - 51204 Epernay cedex. Prossimo numero di L'As de Trèfle a gennaio 2024.

## 4 domande a GUY BENIADA

Tesoriere della FFB



Molti di voi si chiederanno come utilizza la Federazione le somme che pagate per il tesseramento, quote di gioco o quote di gara. Guy Beniada, tesoriere della FFB, ti dà alcune risposte che ti permetteranno di capire e comprendere meglio come vengono prese le decisioni finanziarie e come vengono utilizzate queste risorse, a beneficio di tutti i giocatori.

### COME SONO ORGANIZZATE LE DECISIONI DI BILANCIO ALL'INTERNO DEL FFB?

**Guy Beniada:** La Federazione Francese di Bridge è una federazione di club (più di 1.000 club) che conta su una rete di 29 comitati regionali. Ogni comitato regionale è un'associazione ai sensi della legge del 1901, finanziariamente indipendente, ma che deve rispettare le linee guida definite ogni anno dalle autorità federali. L'esecutivo della FFB è il comitato direttivo. Il Consiglio Federale è composto dal presidente della FFB, dai presidenti dei comitati e da quattro membri di categoria che rappresentano gli arbitri e i giocatori della competizione. L'assemblea generale della FFB è composta dai presidenti dei comitati che dispongono di un numero di voti pari al numero dei loro tesserati. È l'organo di governo supremo: approva in particolare i conti e il bilancio annuale del FFB. Per quanto riguarda la fissazione delle tariffe annuali (licenza, diritti federali di gioco e di concorrenza), il comitato di gestione presenta diversi scenari al consiglio federale che li arricchisce con osservazioni, domande e suggerimenti e decide, mediante votazione, la politica tariffaria applicabile, la stagione successiva. Infine, un comitato finanziario indipendente monitora la corretta esecuzione delle procedure finanziarie e del budget annuale.



### QUALI SONO LE RISORSE DEL FFB?

**GB:** Spesso si fa confusione tra le royalties federali pagate dai giocatori alla FFB e le royalties pagate al club o al comitato. Le risorse della federazione sono costituite principalmente da royalties federali pagate dai giocatori alla FFB per le loro licenze, competizioni o diritti di gioco, come di seguito dettagliato:

- **La tessera federale**, 30 euro per la stagione 2022-2023, di cui 19,50 euro per la FFB e 10,50 euro per il comitato tesseramento del concessionario. Ricordiamo che la licenza è gratuita per i nuovi tesserati, il primo anno, e per i giovani sotto i 25 anni! Ciascun comitato può, a sua esclusiva discrezione, aggiungere un importo di licenza regionale in eccesso alla licenza federale. Inoltre il giocatore paga, spesso contestualmente alla tessera, una quota associativa destinata esclusivamente alla sua società!





- **Una tassa federale** per ogni competizione federale alla quale è iscritto. Ad esempio, 5€ per giocatore per le competizioni di Paired Promotion nel 2022-2023 o 11,50€ per giocatore in Honor-Excellence. Il giocatore versa inoltre al comitato regionale una quota di iscrizione e una quota per i tavoli che finanziano l'organizzazione delle prime fasi della competizione da parte del comitato regionale.



- **Una quota tavolo** per ogni torneo giocato in un club o su una piattaforma digitale: 0,57€ per giocatore nel 2022-2023 per i tornei con più di 18 mani. Il comitato regionale può aggiungere una quota per il tavolo del comitato che va ad aggiungersi a tale importo. Il resto della quota pagata dal giocatore (spesso tra 3 e 6 euro) finanzia il suo club.

L'insieme di questi introiti (licenze, concorsi, compensi) rappresenta un importo approssimativo di 5,25 miliardi di euro, ovvero una media inferiore a 71 euro per tesserato. Questo importo è paragonabile al costo della licenza nel

maggior parte delle federazioni sportive e rimane molto misurato rispetto alle missioni della Federazione.

#### RIPARTIZIONE PER TIPOLOGIA DEL RICAVO MEDIO PER LICENZIATARIO PER LA STAGIONE 2022-23

Licenze e Servizi	18,8€
Concorsi	19,1€
Tornei	32,9€
Vendita negozio/bar	4,0€
Sponsorizzazioni/sovvenzioni	1,2€
Eccezionale/finanziario	2,2€
<b>Totale</b>	<b>78,2€</b>

## COME VENGONO UTILIZZATE LE RISORSE FFB?

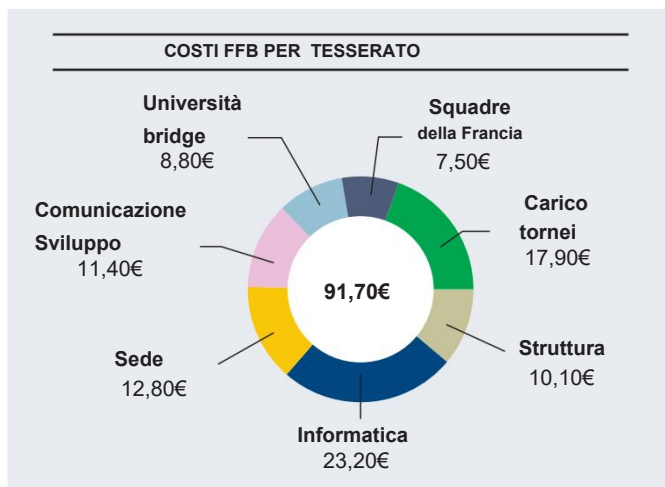
**GB:** Ricordiamo innanzitutto le missioni delle FFB che vengono finanziate con queste risorse:

- Lo sviluppo del bridge in tutte le sue forme, il comunicazione e marketing.
- La formazione e lo sviluppo dei giocatori, degli animatori insegnanti, formatori e arbitri.
- Infrastrutture di gioco (sistemi informatici per il conteggio dei tornei, sistema di ranking, integrazione di piattaforme digitali di gioco e didattiche, organizzazione e accesso alla pratica delle attività

arbitrati, ecc.), nonché il diffusissimo servizio di assistenza.

- L'organizzazione tecnica delle gare e delle finali nazionali, comprese le duplicazioni, gli arbitri e il rilascio dei titoli federali.
- Lo sviluppo delle squadre francesi (selezione, formazione e finanziamento dei giocatori che rappresentano la Francia nei campionati internazionali, finanziamento delle competizioni internazionali).

Il diagramma seguente riporta la distribuzione del carico di lavoro medio per tesserato per le diverse missioni delle FFB, comprese le spese del personale. Anche se la rappresentanza da parte del licenziatario è data per una migliore comprensione, bisogna tenere presente che la maggior parte dei costi della FFB sono costi fissi e che il numero dei licenziatari ha un impatto diretto sul risultato della federazione.



Questo esempio conferma che le risorse sono ben indirizzate verso le missioni prioritarie delle FFB e i mezzi (edifici e informatici) necessari per tali missioni. I costi strutturali, che comprendono soprattutto i contributi obbligatori alle federazioni europee e mondiali nonché gli oneri del Consiglio federale, rappresentano solo l'11% dei costi totali.



# L'AS DE TRÈFLE

Numéro 49 | SEPTEMBRE 2023



L'ÉDITO DE...

**Guy Bénéada**

Trésorier de la FFB

## UN EFFORT MESURÉ

La saison 22-23 s'est achevée sur une magnifique fête du bridge à Strasbourg ! Une vraie réussite, marquée par les succès du bridge français, avec quatre titres et de nombreuses médailles, l'enthousiasme des 15 000 participants venus de 40 pays et la vitalité du bridge jeune, avec 450 bridgeurs disputant la finale nationale scolaires et cadets. Une seule ombre à la fête : la relative faible mobilisation des joueurs français, tant aux épreuves européennes que françaises. Je remercie chaleureusement tous les contributeurs, les équipes EBL et FFB, le comité d'Alsace, les bénévoles, et bien sûr notre partenaire officiel 52Entertainment. Cette saison a connu d'autres motifs de satisfaction :

- Le nombre de licenciés en progression de 3%, avec 74 076 licenciés au 30 juin
- La participation en compétitions en hausse, notamment en raison du formidable succès des challenges Promotion
- La fréquentation des tournois de clubs en hausse de 11%

La baisse de 20% du jeu sur plateformes numériques n'est pas une bonne nouvelle : il faut prendre conscience de l'importance du numérique pour développer des techniques d'initiation et de jeu plus adaptées à un public de jeunes et d'actifs. Nous entrons dans la prochaine saison. Toute rentrée vient avec sa cohorte de changements et d'augmentations ; le bridge n'y échappe pas. Pendant la crise Covid, le comité directeur, soutenu par le conseil fédéral, a privilégié la poursuite de son plan d'action « agir pour le bridge » dans une perspective de développement. Pendant cette période, à l'exception d'une augmentation limitée de la licence de 3€ pour financer nos nouveaux services, nous avons laissé nos tarifs inchangés. À cause de la baisse du nombre de licenciés et du jeu en clubs, nous avons enregistré de forts déficits ces trois dernières années.

Nous sortons de cette période et il est indispensable de revenir à une exploitation équilibrée pour financer nos missions structurelles. C'est pourquoi, le conseil fédéral a décidé d'une augmentation de la licence et des droits de jeu et de compétition. C'est un effort moyen de 10€ par licencié pour la saison entière qui est demandé, c'est donc un effort mesuré pour continuer à pratiquer le jeu qui nous donne tant ! Vous trouverez dans ce magazine un article complet pour expliquer le budget fédéral et à quoi sont destinées vos redevances.

La saison 23-24 a bien débuté avec le titre des U31 et la médaille d'argent des U26 féminines aux mondiaux.

Au nom de l'ensemble du comité directeur, je vous remercie pour votre soutien actif et vous souhaite une belle saison 2023-2024, en santé et en joie !



4

## Spécial rentrée

Comment attaquer la saison

8

## Finances FFB

Des réponses à vos questions



14

## International

De Strasbourg à Veldhoven : la France gagnante

26

## La fabuleuse histoire des équipes de France

L'apogée en open



## Et aussi...

11 Jeunes 12 Médias

30 Jouer 38 Je débute...

40 Arbitre ! 42 Agenda



NOUVEAU !

Cliquez sur le picto ou scannez le QR Code que vous trouverez dans les articles pour accéder à des vidéos : reportages, interviews...

## L'AS DE TRÈFLE

LE MAGAZINE DE LA FÉDÉRATION FRANÇAISE DE BRIDGE | N°49 - Septembre 2023

FFB - 20, quai Carnot 92210 Saint-Cloud. Téléphone : 01 55 57 38 00. E-mail : asdetrefle@ffbridge.fr

Horaires d'ouverture de l'accueil : du lundi au vendredi, de 9h00 à 12h30 et de 13h30 à 17h00.

Directeur de la publication : Franck Riehm. Rédaction : Agnès Fabre - agnes.fabre@ffbridge.fr, Hélène Vivier - T : 01 55 57 38 39 - helene.vivier@ffbridge.fr. Responsable technique bridge : Pierre Saporta. Comité de rédaction : Valérie Besse, Agnès Fabre, Laure Lazard-Holly, Franck Riehm, Pierre Saporta, Hélène Vivier. Ont collaboré à ce numéro : Jean-Paul Balian, Michel Bessis, François Combescure, Henri Defranchi, Jean-Pierre Desmoulin, Hervé Fleury, David Harari, Sabine Rolland, Pierre Saporta. Graphisme : Franck Arotcharen. Imprimeur : SAS Le Réveil de la Marne, 4 rue Henri Dunant B.P. 120 - 51204 Epemay cedex. Prochain numéro de L'As de Trèfle en janvier 2024.

## 4 questions à GUY BENIADA

Trésorier de la FFB



Beaucoup d'entre vous s'interrogent sur la manière dont la Fédération utilise les sommes que vous versez au titre de la licence, des droits de jeu ou de compétition. Guy Beniada, trésorier de la FFB, vous donne des éléments de réponse qui vous permettront de mieux comprendre et appréhender comment sont prises les décisions financières et comment sont utilisées ces ressources, au bénéfice de tous les joueurs.

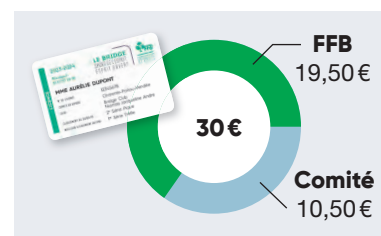
### COMMENT SONT ORGANISÉES LES DÉCISIONS BUDGÉTAIRES AU SEIN DE LA FFB ?

**Guy Beniada :** La Fédération Française de Bridge est une fédération de clubs (plus de 1 000 clubs) qui s'appuie sur un réseau de 29 comités régionaux. Chaque comité régional est une association loi 1901, indépendante financièrement, mais qui se doit de respecter les orientations définies chaque année par les instances fédérales. L'exécutif de la FFB est le comité directeur. Le conseil fédéral est constitué du président de la FFB, des présidents de comité et de quatre membres catégoriels représentant arbitres et joueurs de compétition. L'assemblée générale de la FFB est composée des présidents de comité qui disposent d'un nombre de voix équivalent à leur nombre de licenciés. Elle est l'instance de gouvernance ultime : elle approuve notamment les comptes et le budget annuel de la FFB. Concernant la fixation des tarifs annuels (licence, droits de jeu et de compétition fédéraux), le comité directeur présente plusieurs scénarii au conseil fédéral qui les enrichit par ses remarques, questionnements et suggestions, et décide, par un vote, la politique tarifaire applicable la saison suivante. Enfin, une commission des finances indépendante contrôle la bonne exécution des procédures financières et du budget annuel.

### QUELLES SONT LES RESSOURCES DE LA FFB ?

**G. B. :** Il y a souvent confusion entre les redevances fédérales payées par les joueurs à la FFB et les redevances payées au club ou au comité. Les ressources de la fédération sont principalement constituées des redevances fédérales payées par les joueurs à la FFB pour leurs licences, compétitions ou droits de jeu, comme détaillées ci-dessous :

- **La licence fédérale**, de 30 € pour la saison 2022-2023, dont 19,50 € pour la FFB et 10,50 € pour le comité d'appartenance du licencié. Il faut rappeler que la licence est gratuite pour les nouveaux licenciés, la première année, et pour les jeunes de moins de 25 ans ! Chaque comité peut, à sa seule discrétion, ajouter à la licence fédérale un montant de sur-licence régionale. Par ailleurs, le joueur paye, souvent simultanément à sa licence, une cotisation à destination exclusive de son club !





► **Une redevance fédérale** pour chaque compétition fédérale à laquelle il est inscrit. Par exemple, 5€ par joueur pour les compétitions Promotion par paires en 2022-2023 ou 11,50€ par joueur en Honneur-Excellence. Le joueur paye également au comité régional un droit d'inscription et des droits de table qui financent l'organisation des premiers stades de compétition par le comité régional.



► **Un droit de table** pour chaque tournoi joué en club ou sur plateforme numérique : 0,57€ par joueur en 2022-2023 pour les tournois de plus de 18 donnes. Le comité régional peut ajouter un droit de table comité qui s'ajoute à ce montant. Le reste du droit de table acquitté par le joueur (souvent entre 3€ et 6€) finance son club.

L'ensemble de ces recettes (licences, compétitions, droits de table) représente un montant approximatif de 5,25 MM€, soit en moyenne moins de 71€ par licencié. Ce montant est comparable au coût de la licence dans la plupart des fédérations sportives et reste très mesuré au regard des missions de la Fédération.

#### RÉPARTITION PAR NATURE DE LA RECETTE MOYENNE PAR LICENCIÉ POUR LA SAISON 2022-23

Licences et services	18,8€
Compétitions	19,1€
Tournois	32,9€
Ventes boutique / bar	4,0€
Sponsorisations / subventions	1,2€
Exceptionnel / financier	2,2€
<b>Total</b>	<b>78,2€</b>

## COMMENT SONT UTILISÉES LES RESSOURCES DE LA FFB ?

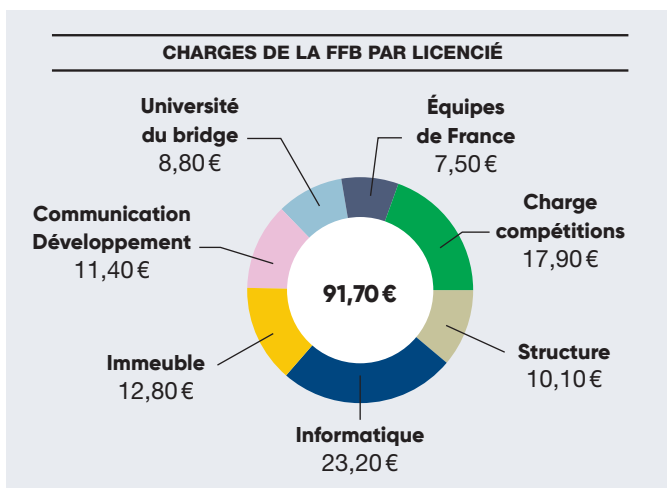
**G. B. :** Rappelons tout d'abord les missions de la FFB qui sont financées par ces ressources :

- Le développement du bridge sous toutes ses formes, la communication et le marketing.
- La formation et le perfectionnement des joueurs, des amateurs, des formateurs et des arbitres.
- L'infrastructure de jeu (systèmes informatiques de dépouillement de tournois, système de classement, intégration des plateformes numériques de jeu et d'enseignement, organisation et accessibilité à la pratique des activités

arbitrales, etc.), ainsi que le service d'assistance très largement disponible.

- L'organisation technique des compétitions et des finales nationales, y inclus la duplication, les arbitres et la délivrance des titres fédéraux.
- Le développement des équipes de France (sélection, entraînement et financement des joueurs et joueuses représentant la France dans les championnats internationaux, financement des compétitions internationales).

Le schéma ci-dessous donne la répartition de la charge moyenne par licencié pour les différentes missions de la FFB, charges de personnel incluses. Même si la représentation par licencié est donnée pour une meilleure compréhension, il faut réaliser que la plupart des coûts de la FFB sont des coûts fixes et que le nombre de licenciés a un impact direct sur le résultat de la fédération.



Cette illustration confirme que les ressources sont bien dirigées vers les missions prioritaires de la FFB et les moyens (immeuble et informatique) nécessaires à ces missions. Les frais de structure, qui incluent notamment les cotisations obligatoires aux fédérations européenne et mondiale ainsi que les charges du conseil fédéral représentent seulement 11% des charges totales.

